



สหภาพแรงงานผลิตรถจักรยานยนต์ แห่งประเทศไทย

MOTORCYCLE PRODUCING WORKERS UNION OF THAILAND

149 ถ.สำโรงใต้ อ.พระประแดง จ.สมุทรปราการ โทร. 394-6841 - 7

149 SAMRONG TAI, PRAPRADEANG, SAMUTPRAKARN, THAILAND. TEL. 394-6841 - 7

วันที่ 19 มีนาคม พ.ศ. 2530

ที่ สท. 05/2530

เรื่อง การยื่นข้อเรียกร้อง

เรียน ท่านกรรมการผู้จัดการ บริษัท ไทยฮอนด้า แมนูแฟคเจอร์ส จำกัด

เนื่องด้วยทางสหภาพแรงงานผลิตรถจักรยานยนต์ แห่งประเทศไทย ได้พิจารณาแล้วเห็นว่าสภาพการจ้าง และสวัสดิการต่างๆ ในปัจจุบันสมควรปรับปรุงให้เหมาะสมกับสถานการณ์ทางเศรษฐกิจ และการดำรงชีพของลูกจ้างพนักงานไทยฮอนด้า สหภาพฯ จึงขอเสนอข้อเรียกร้องเพื่อเปลี่ยนแปลงดังนี้

1. ให้บริษัทฯ จ่ายเงินช่วยเหลือค่าครองชีพให้กับพนักงานเพิ่มขึ้นจากเดิมอีกคนละ 300.-บาท/เดือน
2. ให้บริษัทฯ ปรับปรุงการขึ้นเงินเดือนประจำปีขึ้นค่า 170.-บาท ตามรายละเอียดแนบท้ายข้อเรียกร้องนี้
3. ให้บริษัทฯ จ่ายเงินโบนัส ให้กับพนักงานทุกคนจำนวน 3 เดือนของเงินเดือนมาตรฐานประจำปี 2530 โดยจ่ายในวันที่ 30 มิถุนายน 2530 จำนวน 1.5 เดือน และจ่ายในวันที่ 30 ธันวาคม 2530 จำนวน 1.5 เดือน
4. ให้บริษัทฯ ปรับปรุงการจ่ายเงินช่วยเหลือค่ารักษาพยาบาลเพิ่มขึ้นจากหลักการเดิมดังต่อไปนี้
 - 4.1 ในกรณีที่พนักงานประสบอุบัติเหตุ ให้บริษัทฯ จ่ายเงินค่ารักษาพยาบาลจำนวน 20,000.-บาท/คน/ปี
 - 4.2 ในกรณีที่พนักงานป่วยเป็นโรคร้ายถึงต้องผ่าตัดให้บริษัทฯ จ่ายเงินค่ารักษาพยาบาลจำนวน 10,000.-บาท/คน/ปี
5. ให้บริษัทฯ จ่ายเงินช่วยเหลือครอบครัว ในกรณีที่มียุติแล้ว เพิ่มขึ้นจากเดิมอีกคนละ 100.-บาท/คน/เดือน
6. ให้บริษัทฯ ลดวันทำงานลง 5 วัน/ปี
7. พนักงานที่ทำงานตั้งแต่ 10 ปีขึ้นไป ให้มีสิทธิขอยืมเงินจากบริษัทฯ เพิ่มขึ้นจากเดิมอีก 10 เท่าของเงินเดือนของสุดท้ายของค่าจ้าง เพื่อซื้อที่อยู่อาศัย
8. ให้บริษัทฯ จ่ายเงินบำเหน็จให้กับพนักงานที่ลาออกหรือครบเกษียณอายุตามอัตราการจ่ายท้ายข้อเรียกร้องนี้
9. ผลประโยชน์และสวัสดิการอื่นใดที่พนักงานเคยได้รับอยู่ปัจจุบัน นอกเหนือจากข้อเรียกร้องนี้ ให้บริษัทฯ ปฏิบัติไว้คงเดิม

ในการเจรจาเพื่อทำความเข้าใจในข้อเรียกร้องนี้ ทางสหภาพฯ ขอแต่งตั้งให้บุคคลดังต่อไปนี้ เป็นผู้แทนของสหภาพฯ ในการเจรจาคือ

- | | |
|--------------------------|-------------------------|
| 1. นายเอกรินทร์ ตะอินทร์ | 2. นายสุนทร เกษนา |
| 3. นายสุนทร ศรีสำราญ | 4. นายวันชัย ผุดวารี |
| 5. นายเสนห์ สวรรค์มัย | 6. นางกรรณิการ์ เกษโกศล |
| 7. นางนฤมล เตาทอง | |

ทางสหภาพแรงงานผลิตรถจักรยานยนต์แห่งประเทศไทย หวังเป็นอย่างยิ่งว่าบริษัทฯ คงจะได้เปิดให้มีการเจรจาเพื่อทำความเข้าใจในข้อเรียกร้องนี้เร็ววันด้วย

ขอแสดงความนับถืออย่างสูง

(นายเอกรินทร์ ตะอินทร์)

ประธานกรรมการ

สำเนา-ท่านหัวหน้าแรงงานจังหวัดสมุทรปราการ

รายละเอียดของรายการข้อ 2.

<u>พนักงานทำงาน 1 ปีขึ้นไป</u>		<u>จำนวนเงิน</u>	
2	"	"	170.- บาท
"	"	"	190.- "
"	"	"	210.- "
"	"	"	230.- "
"	"	"	250.- "
"	"	"	270.- "
"	"	"	290.- "
"	"	"	310.- "
"	"	"	330.- "
"	"	"	350.- "
"	"	"	370.- "
"	"	"	390.- "
"	"	"	410.- "
"	"	"	430.- "
"	"	"	450.- "
"	"	"	470.- "
"	"	"	490.- "
"	"	"	510.- "

รายละเอียดของรายการข้อ 8.

อายุการทำงาน (ปี)	อัตราการจ่าย (เดือน)	อายุการทำงาน (ปี)	อัตราการจ่าย (เดือน)
7	3	22	18
8	4	23	19
9	5	24	20
10	6	25	21
11	7	26	22
12	8	27	23
13	9	28	24
14	10	29	25
15	11	30	26
16	12	31	27
17	13	32	28
18	14	33	29
19	15	34	30
20	16	35	31
21	17	36	32





ที่ สป 0024/1661

สำนักงานแรงงานจังหวัดสมุทรปราการ
1635 หมู่ 9 ถนนเทพารักษ์ สป 10270

13 พฤษภาคม 2530

เรื่อง จดทะเบียนข้อตกลงเกี่ยวกับสภาพการจ้าง

เรียน กรรมการผู้จัดการบริษัท ไทยฮอนด้า แมนูแฟจเจอร์ จำกัด

สิ่งที่ส่งมาด้วย สำเนาข้อตกลงเกี่ยวกับสภาพการจ้างที่ได้รับจดทะเบียน จำนวน 2 ฉบับ

ตามที่ท่านได้ขอจดทะเบียนข้อตกลงเกี่ยวกับสภาพการจ้าง ระหว่าง บริษัท ไทยฮอนด้า แมนูแฟจเจอร์ จำกัด กับสหภาพแรงงานผลิตรถจักรยานยนต์แห่ง-ฉบับลงวันที่ 17 เมษายน 2530 ประเทศไทย
ตามพระราชบัญญัติแรงงานสัมพันธ์ พ.ศ. 2518 นั้น

สำนักงานแรงงานจังหวัดสมุทรปราการ ได้รับจดทะเบียนข้อตกลงเกี่ยวกับสภาพการจ้าง ฉบับดังกล่าวแล้ว เมื่อวันที่ 12 พฤษภาคม 2530 หมายเลขทะเบียนที่ 28/2530

จึงเรียนมาเพื่อทราบ.

ขอแสดงความนับถือ

(นายวีรัตน์ เจริญจิตติ)

แรงงานจังหวัดสมุทรปราการ

งานแรงงานสัมพันธ์

โทร. 3946646 - 7

3946970



HONDA®
WORLD'S LARGEST MOTORCYCLE MANUFACTURER

47

THAIHONDA MANUFACTURING CO.,LTD.

149 Samrong-Tai, Phrapradaeng, Samutprakarn, Thailand.

Cable Address: THAIHONDA PHRAPRADAENG

Tel. 8046841-7, FAX. 8945753, Telex. 82773 TH TH

384-0025

3840954

บริษัท ไทยฮอนด้า แมนูแฟคเจอริ่ง จำกัด

149 ลำไ้โรงใต้ พระประแดง สมุทรปราการ

โทรศัพท์. 8946841-7

384-0025

สัญญาข้อตกลง

เขียนที่ บริษัทไทยฮอนด้า แมนูแฟคเจอริ่ง จำกัด

วันที่ 17 เมษายน พ.ศ. 2530

ตามที่สหภาพแรงงานผลิตรถจักรยานยนต์ แห่งประเทศไทย ได้ยื่นข้อเรียกร้องต่อ บริษัท ไทยฮอนด้า แมนูแฟคเจอริ่ง จำกัด ตามหนังสือที่ สจท.05/2530 ลงวันที่ 19 มีนาคม พ.ศ. 2530 นั้น บัดนี้ ทั้งสองฝ่ายได้ทำการเจรจา และได้ทำการตกลงในข้อเรียกร้องทั้งหมด ดังต่อไปนี้

1. บริษัทฯ ยินดีจ่ายเงินช่วยเหลือค่าครองชีพเพิ่มขึ้นอีกคนละ 100.00บาทต่อเดือน
2. บริษัทฯ ยินดีปรับปรุงการปรับอัตราค่าขึ้นเงินเดือนมูลฐานประจำปี พ.ศ.2530 ดังต่อไปนี้

พนักงานที่มีอายุงานตั้งแต่ 1 ปีขึ้นไป จำนวนที่ปรับขึ้น 150.00บาท

"	2	"	"	165.00 "
"	3	"	"	180.00 "
"	4	"	"	195.00 "
"	5	"	"	210.00 "
"	6	"	"	225.00 "
"	7	"	"	240.00 "
"	8	"	"	255.00 "
"	9	"	"	270.00 "
"	10	"	"	285.00 "
"	11	"	"	300.00 "
"	12	"	"	315.00 "
"	13	"	"	330.00 "
"	14	"	"	345.00 "
"	15	"	"	360.00 "

เลขทะเบียนที่ 28/2530
สำนักงานแรงงานจังหวัดสมุทรปราการ
ได้รับจดทะเบียนแล้ว
วันที่ 12 / พ.ค. / 2530
เจ้าพนักงาน.

3. บริษัทฯ ยินดีจ่ายโบนัสให้กับพนักงาน ดังรายละเอียดต่อไปนี้

3.1 จำนวนเงินที่จะทำการจ่ายคือ 2.0 ส่วนของเงินเดือนมูลฐานประจำปี พ.ศ. 2530

บวก 400.00 บาท โดยใช้สูตรการคำนวณดังต่อไปนี้

$$\left\{ (2.0 \times \text{เงินเดือนมูลฐานของปี 2530} + 400) \times \frac{(100 - \text{จำนวนวันที่ขาดงาน, มาสาย, กลับก่อนเวลา})}{100} \right\}$$

3.2 กำหนดการจ่ายเงินโบนัส บริษัทฯ ตกลงจ่ายให้ 2 งวด คือ

ก. งวดที่ 1 จ่าย 1.0 ส่วน ในวันที่ 30 มิถุนายน พ.ศ. 2530

ข. งวดที่ 2 จ่าย 1.0 ส่วน(+400) ในวันที่ 30 ธันวาคม พ.ศ. 2530



HONDA®
WORLD'S LARGEST MOTORCYCLE MANUFACTURER

46

THAIHONDA MANUFACTURING CO.,LTD.
149 Samrong-Tai, Phrapradaeng, Samutprakarn, Thailand.
Cable Address: THAIHONDA PHRAPRADAENG
Tel. 8946841-7, FAX. 8945753-7 Telex. 82773 TH TH
884-0025 3840954

บริษัท ไทยฮอนด้า แมนูแฟคเจอริ่ง จำกัด
149 ลำโรงใต้ พระประแดง สมุทรปราการ
โทรศัพท์. 8946841-7
884-0025

4. บริษัทฯ ยินดีปรับปรุงระเบียบการใช้เงินสวัสดิการด้านการรักษาพยาบาลดังต่อไปนี้

4.1 สำหรับพนักงานที่ไม่ได้ใช้เงินสวัสดิการด้านการรักษาพยาบาลในปีใด ให้มีสิทธิในส่วนที่เหลือคือ 2,500.00บาท นำไปสมทบในปีต่อไปได้ 2,000.00บาท

4.2 สำหรับพนักงานที่ใช้เงินสวัสดิการรักษาพยาบาลแต่ให้ไม่เกิน 1000.00บาท ในปีใด ให้ส่วนที่เหลือ ยกไปสมทบในปีต่อไปได้ 500.00บาท

4.3 วงเงินสูงสุดอันเกิดจากการยกมาสมทบกับงบประมาณของปีต่อไป เมื่อรวมกันต้องไม่เกิน 10,000.00บาท ส่วนเกินจะตัดออกให้เหลือ 10,000.00บาท

5. บริษัทฯ ยินดีปรับปรุงสวัสดิการค่าช่วยเหลือครอบครัวดังต่อไปนี้

5.1 พนักงานที่ทำการสมรสแล้วจะได้รับเงินช่วยเหลือครอบครัวละ 250.00บาท

5.2 พนักงานที่มีบุตรหรือธิดา จะได้รับเงินค่าช่วยเหลือบุตรหรือธิดาคนละ 75.00บาท/เดือน

5.3 พนักงานที่มีบุตรหรือธิดา มากกว่า 2คนจะได้รับความช่วยเหลือตาม 5.2 เฉพาะ 2คนแรกเท่านั้น

5.4 การจ่ายเงินช่วยเหลือตาม 5.2 นั้น บริษัทฯ จะตัดส่วนนี้ออกไปเมื่อ

ก. บุตรหรือธิดาของพนักงานเสียชีวิต หรือ

ข. " มีอายุครบ 18 ปีบริบูรณ์ หรือ

ค. " มีรายได้จากการรับจ้างหรือการรับราชการ, หรือประกอบอาชีพอิสระหรือกระทำการใดๆ ที่ได้รับค่าตอบแทนเป็นเงิน

6. ให้ไว้คงเดิม

7. บริษัทฯ ยินดีปรับปรุงสวัสดิการเงินกู้เพื่อการเคหะสงเคราะห์สำหรับพนักงานดังต่อไปนี้

7.1 พนักงานที่มีอายุการทำงานตั้งแต่ 10 ปีขึ้นไป ให้ขอกู้เพิ่มขึ้นจากเดิมได้อีก 5 เท่า รวมเป็น 15 เท่าของเงินเดือนรวมของพนักงานผู้นั้น

7.2 ในกรณีที่จำนวนเงินรวม 15 เท่าของเงินเดือนรวมของผู้กู้รวมแล้วไม่ถึง 100,000.00บาท ให้มีสิทธิขอยยวงเงินกู้ที่จะกู้ได้อีกแต่ไม่เกิน 100,000.00บาท

7.3 ให้ขยายเวลาในการชำระคืนเงินกู้พร้อมดอกเบี้ยในอัตราร้อยละ 5 ต่อปี เพิ่มขึ้นจากเดิมอีก 1 ปี หรือ 13 งวด เป็น 6 ปี หรือ 78 งวด

8. ทั้งสองฝ่ายจะทำการแต่งตั้งคณะกรรมการร่วม ระหว่าง บริษัทฯ และสหภาพฯ ขึ้นภายใน 30 วัน เพื่อทำการพิจารณาดังหาก นอกเหนือจากข้อเรียกร้องนี้

9. สวัสดิการอื่นใดนอกเหนือจากนี้ให้ไว้คงเดิม

อัตรากำลังพล. อุดมฤกษ์ 10000-
10000 - 10000 -

เลขทะเบียนที่ 28/2530
สำนักงานแรงงานจังหวัดสมุทรปราการ
ได้รับจดทะเบียนแล้ว
วันที่ 12 / พค / 2530
เจ้าหน้าที่



HONDA®
WORLD'S LARGEST MOTORCYCLE MANUFACTURER

45

THAIHONDA MANUFACTURING CO.,LTD.
149 Samrong-Tai, Phrapradaeng, Samutprakarn, Thailand.
Cable Address: THAIHONDA PHRAPRADAENG
Tel. 8946841-7; FAX. 8945753; Telex. 82773 TH TH
884-0025 3840954

บริษัท ไทยฮอนด้า แมนูแฟคเจอริ่ง จำกัด
149 ลำโรงใต้ พระประแดง สมุทรปราการ
โทรศัพท์. 8946841-7
384-0025

อนึ่ง หลังจากเสร็จสิ้นการเจรจาข้อเรียกร้องในครั้งแล้ว บริษัทฯ จะทำการพิจารณาปรับโครงสร้างเงินเดือนพนักงานขึ้นมาใหม่ เพื่อให้เป็นระบบเงินเดือนที่ให้ผลตอบแทนแก่พนักงานตามความสามารถ และจะทำการปรึกษากับสหภาพฯ เพื่อให้มีผลบังคับใช้ต่อไป

สัญญาฉบับนี้มีผลบังคับใช้ตั้งแต่วันที่ 1 เมษายน พ.ศ. 2530 ถึงวันที่ 31 มีนาคม พ.ศ. 2531 เป็นระยะเวลา 1 ปี ข้อความทั้งหมดนี้ได้อ่านให้ทั้งสองฝ่ายฟัง ทั้งสองฝ่ายได้ทำความเข้าใจและเห็นว่าถูกต้องตามเจตนารมณ์แล้ว

จึงได้ลงลายมือชื่อไว้เป็นหลักฐาน

ผู้แทนสหภาพฯ

ผู้แทนบริษัทฯ

ลงชื่อ.....
(นายเอกรินทร์ ต๊ะอินทร์)

ลงชื่อ.....
(นายมิชิโอะ คิตามูระ)

ลงชื่อ.....
(นายสุนทร เกษนาค)

ลงชื่อ.....
(นายไพโรจน์ พรประภา)

ลงชื่อ.....
(นายสุนทร ศรีสำราญ)

ลงชื่อ.....
(นายอิทธิโอ ทาภาชีโร)

ลงชื่อ.....
(นายวันชัย มุคควารี)

ลงชื่อ.....
(นายอิทธิมา ไคยนิมา)

ลงชื่อ.....
(นายเสน่ห์ สวรรค์)

ลงชื่อ.....
(นายโนบุยูกิ มาเซะจิมา)

ลงชื่อ.....
(นางกรรณิการ์ เกษโกศล)

ลงชื่อ.....
(นายอดิศักดิ์ ไรหิตะสุน)

ลงชื่อ.....
(นางนฤมล เต้าทอง)

ลงชื่อ.....
(นายสุเทพ เทพประดิษฐ์)

เลขทะเบียนที่..... 28/2530
สำนักงานแรงงานจังหวัดสมุทรปราการ
ได้มาจดทะเบียนแล้ว
วันที่ 12 / พค. / 2530
เจ้าหน้าท.



HONDA®
WORLD'S LARGEST MOTORCYCLE MANUFACTURER

49

THAIHONDA MANUFACTURING CO.,LTD.

149 Samrong-Tai, Phrapradaeng, Samutprakarn, Thailand.
Cable Address: THAIHONDA PHRAPRADAENG
Tel. 0946841-7, FAX. 0945755-7 Telex. 82773 TH TH
384-0025 3840954

บริษัท ไทยฮอนด้า แมนูแฟคเจอริ่ง จำกัด

149 ลำโรงใต้ พระประแดง สมุทรปราการ

โทรศัพท์. 0946841-7
384-0025

วันที่ 20 พฤษภาคม พ.ศ. 2530

เรื่อง ขอแต่งตั้งผู้แทนในการเจรจาเงินบำเหน็จ

เรียน ประธานสหภาพแรงงานผลิตรถจักรยานยนต์แห่งประเทศไทย

ทางบริษัทฯ ได้รับหนังสือแต่งตั้งผู้แทนในการเจรจาเกี่ยวกับเงินบำเหน็จ จากทางสหภาพฯ
ที่ สจท.8/2530 แล้ว บัดนี้ทางบริษัทฯ ขอแต่งตั้งผู้แทนร่วมในการเจรจาดังนี้ ดังต่อไปนี้

1. นายอดิศักดิ์ ไรหิตะสุน
2. นายโนบุยูกิ มาเอะจิมา
3. นายสุเทพ เทพประดิษฐ์
4. นายวิจิตร เจริญกุล

และขอนัดการเจรจาครั้งที่ 1 ในวันอังคารที่ 26 พฤษภาคม 2530 เวลา 16.00 น. ณ ที่ทำการของบริษัทฯ

จึงเรียนมาเพื่อทราบ

ขอแสดงความนับถือ

THAI HONDA MANUFACTURING CO., LTD.


DIRECTOR YOSHIHARU WATANABE



สหภาพแรงงานผลิตรถจักรยานยนต์แห่งประเทศไทย
 MOTORCYCLE PRODUCING WORKER'S UNION OF THAILAND
 149 ถ. ลำไรวัด อ.พระประแดง จ.สมุทรปราการ โทร. 384-0025
 149 SAMRONG TAI, PRAPRADEANG, SAMUTPRAKARN. TEL.384 - 0025

ที่ สจท.8/2530

20 พฤษภาคม 2530

เรื่อง ขอแต่งตั้งผู้แทนในการเจรจาเรื่องเงินบำเหน็จ

เรียน ท่านกรรมการผู้จัดการบริษัทไทยซอนดาแมนูแฟคเจอร์ริง จำกัด

อ้างถึงหนังสือสัญญาข้อตกลงฉบับวันที่ 17 เมษายน 2530 ข้อที่ 8 เรื่องเงินบำเหน็จ ตามที่ทราบแล้วนี้ ทางสหภาพฯ ขอแจ้งรายชื่อผู้แทนในการเจรจาเรื่องเงินบำเหน็จดังกล่าว ตามที่ได้ตกลงกันไว้ดังต่อไปนี้

1. นายเอกรินทร์ ตะอินทร์
2. นายสุนทร เกษนา
3. นายวันชัย ผุคาวรี

เพื่อรักษาไว้ซึ่งการแรงงานสัมพันธ์ที่ดีต่อกันยิ่งขึ้นไป หวังเป็นอย่างยิ่งว่าทางบริษัทฯ คงจะแจ้งรายชื่อผู้แทนในการเจรจาเพื่อทำการตกลงในเร็ววันด้วย

ขอแสดงความนับถือ

 นายเอกรินทร์ ตะอินทร์
 ประธานกรรมการ

สหภาพแรงงานผลิตรถจักรยานยนต์แห่งประเทศไทย

รับ 20.พ.ค. 30

เวลา 10:30 น.